



**EUROOPAN UNIONIN
NEUVOSTO**

**Bryssel, 19. huhtikuuta 2005
(OR. en)**

7441/05

LIMITE

**CID 7
UD 27
AELE 8
OC 164**

SÄÄDÖKSET JA MUUT VÄLINEET

Asia: YHTEISTÄ PASSITUSTA KÄSITTELEVÄN EY-EFTA-
SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS 20 päivänä toukokuuta 1987 tehdyn
yhteistä passitusmenettelyä koskevan yleissopimuksen muuttamisesta

YHTEINEN NÄKEMYS

Kuuleminen päättyi: 28.4.2005

**YHTEISTÄ PASSITUSTA KÄSITTELEVÄN EY-EFTA-SEKAKOMITEAN
PÄÄTÖS N:o 3/2005,**

tehty

**20 päivänä toukokuuta 1987 tehdyn yhteistä passitusmenettelyä koskevan
yleissopimuksen muuttamisesta**

SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon 20 päivänä toukokuuta 1987 tehdyn yhteistä passitusmenettelyä koskevan
yleissopimuksen¹, jäljempänä 'yleissopimus', ja erityisesti sen 15 artiklan 3 kohdan a alakohdan,

¹ EYVL L 226, 13.8.1987, s. 2, yleissopimus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä N:o 2/2002/EY (EUVL L 4, 9.1.2003, s. 18).

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yleissopimuksen liitteessä III oleva lisäys D2 sisältää pakkauskoodiluettelon, joka perustuu 1 päivänä elokuuta 1994 annetun Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission suosituksen nro 21/rev. 1, jäljempänä 'suositus', liitteeseen V.
- (2) Kaupan ja kuljetusalan käytänteiden huomioon ottamiseksi pakkauskoodiluettelon sisältävä suosituksen liite V on sen käyttöönoton jälkeen muutettu useaan otteeseen.
- (3) Viimeisin suosituksen tarkistus (muutos 4) julkaistiin toukokuussa 2002.
- (4) Jotta taloudelliset toimijat voisivat soveltaa mahdollisimman yleisesti käytössä olevia vaatimuksia ja jotta kaupalliset ja hallinnolliset käytänteet voitaisiin yhdenmukaistaa mahdollisimman laajalti yleissopimusta soveltavissa maissa, on tärkeää varmistaa, että passitusilmoituksissa käytettävät pakkauskoodit vastaavat suosituksessa olevan liitteen V viimeisintä toisintoa.
- (5) Yleissopimuksen liitteessä III olevassa lisäyksessä D2 viitataan ISO alpha-2 -maakodeihin, jotka vahvistetaan useaan otteeseen tarkistetussa 1 päivänä tammikuuta 1996 annetussa ISO-3166-standardissa, ja sen vuoksi olisi varmistettava, että passitusilmoituksessa käytettävien maakoodien luettelo vastaa viimeisintä käytettävissä olevan ISO-3166-standardin toisintoa.
- (6) Asianomaiset määräykset olisi sen vuoksi muutettava vastaavasti,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Muutetaan 20 päivänä toukokuuta 1987 tehdyn yhteistä passitusmenettelyä koskevan yleissopimuksen liitteessä III olevat lisäykset D1 ja D2 tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

1. Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se tehdään.
2. Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 2005.

Tehty Brysselissä

Sekakomitean puolesta

Puheenjohtaja

LIITE

Muutetaan 20 päivänä toukokuuta 1987 tehdyn yhteistä passitusmenettelyä koskevan yleissopimuksen liite III seuraavasti:

1. Korvataan lisäyksessä D1 olevan II osan B jaksossa olevaa tietoryhmää "Pakkauslaji" koskeva selitys seuraavasti:

"Tyyppi/pituus: an2

Käytetään lisäyksessä D2 olevaa pakkauskoodia."

2. Korvataan lisäyksessä D2 oleva 1 jakso seuraavasti:

"1. MAAKOODIT (CNT)

Käytetään vuonna 1997 annetussa ISO 3166 – 1 -standardissa ja sen myöhemmissä tarkistuksissa määriteltyä "ISO alpha-2 -maakoodia".

3. Korvataan lisäyksessä D2 oleva 5 jakso seuraavasti:

"5. PAKKAUSKODI

(YK/ECE:n suositus nro 21/rev. 4, 4.5.2002)

Aerosoli	AE
Alumiinilaatikko	4B
Alumiinista valmistettu IBC-pakkaus	WD
Alumiinista valmistettu IBC-pakkaus nesteitä varten	WL
Alumiinista valmistettu IBC-pakkaus, paineistettu (yli 10 kpa).	WH
Alumiinitynnyri	1B
Alumiinitynnyri, jonka yläosa voidaan irrottaa	QD
Alumiinitynnyri, jonka yläosaa ei voida irrottaa	QC

Alusta (tasomainen)	CM
Ampulli, suojaamaton	AM
Ampulli, suojattu	AP
Annostelija	DN
Arkit nippuna/kimppuna	SZ
Arkki	ST
Arkku	CJ
Elintarvikeastia (Foodtainer)	FT
Eristetty iso laatikko	EI
Erä	LT
Esittelylaatikko, kartonkia	IB
Esittelylaatikko, metallia	ID
Esittelylaatikko, muovia	IC
Esittelylaatikko, puuta	IA
Harkko	IN
Harkot nippuna/kimppuna	IZ
Hedelmälaatikko	FC
Hylly	RK
Hylsy	RL
Häkitön	UC
Häkki	CG
Häkki, CHEP (Commonwealth Handling Equipment Pool)	DG
IBC-pakkaus (Intermediate Bulk Container)	WA
IBC-yhdistelmäpakkaus	ZS
IBC-yhdistelmäpakkaus kiinteää irtotavaraa varten, sisäastia valmistettu kevytmuovista	ZM
IBC-yhdistelmäpakkaus kiinteää irtotavaraa varten, sisäastia valmistettu kovamuovista	ZL
IBC-yhdistelmäpakkaus nesteitä varten, sisäastia valmistettu kevytmuovista	ZR
IBC-yhdistelmäpakkaus nesteitä varten, sisäastia valmistettu kovamuovista	ZQ
IBC-yhdistelmäpakkaus, sisäastia valmistettu kevytmuovista, paineistettu	ZP
IBC-yhdistelmäpakkaus, sisäastia valmistettu kovamuovista, paineistettu	ZN

Ikkunallinen pakkaus	IE
Irtotavara, kaasu (1 031 mbar ja 15 °C)	VG
Irtotavara, kiinteä, hieno (jauhemainen)	VY
Irtotavara, kiinteä, karkea (karkearakeinen)	VO
Irtotavara, kiinteä, raemainen	VR
Irtotavara, nestekaasu (poikkeavassa lämpötilassa/paineessa)	VQ
Irtotavara, nestemäinen	VL
Iso aaltopahvilaatikko	DK
Iso muovikori	DL
Iso puukori	DM
Juuttisäkki	JT
Kaasupullo	GB
Kaksitasoinen kartonkitarjotin, ilman kantta	DY
Kaksitasoinen muovitarjotin, ilman kantta	DW
Kaksitasoinen puutarjotin, ilman kantta	DX
Kalakori	CE
Kalanteroitu arkki	SB
Kalvopakkaus	FP
Kangassäkki	5L
Kangassäkki, sisäpinnoittamaton ja vuoraamaton	XF
Kanisteri	CI
Kankaasta valmistettu IBC-pakkaus, päällystetty	WV
Kankaasta valmistettu IBC-pakkaus, päällystetty ja vuorattu	WX
Kankaasta valmistettu IBC-pakkaus, sisäpinnoittamaton ja vuoraamaton	WT
Kankaasta valmistettu IBC-pakkaus, vuorattu	WW
Kannatin	GI
Kannattimet nippuna/kimppuna	GZ
Kannellinen ämpäri (Tub)	TL
Kapseli	AV
Karsina	PF
Kartonkiastia	AB
Kartonkikotelo	CT
Kartonkikotelo, jossa on kädensija	HC
Kartonkipäällyste yksittäisiä lasi- tai muovipulloja varten	IK
Kartonkitynnyri	1G

Kasetti	CQ
Kehikko (Framed crate)	FD
Kehys	FR
Kela	CL
Kimppu	BH
Kirjekuori	EN
Kirstu	CH
Kokoonpantava putkilo	TD
Kontti, joka on kuvattu pelkästään kuljetuslaitteeksi	CN
Kontti, puuta tai metallia (Liftvan)	LV
Kori	BK
Koripullo	WB
Koripullo, suojaamaton (Carboy, non protected)	CO
Koripullo, suojaamaton (Demijohn, non protected)	DJ
Koripullo, suojattu (Carboy, protected)	CP
Koripullo, suojattu (Demijohn, protected)	DP
Kosteutta kestävä kangassäkki	XH
Kosteutta kestävä kudottu muovisäkki	XC
Kovamuovilaatikko	QS
Kovamuovista valmistettu IBC-pakkaus	AA
Kovamuovista valmistettu IBC-pakkaus kiinteää irtotavaraa varten, vapaasti seisova	ZF
Kovamuovista valmistettu IBC-pakkaus kiinteää irtotavaraa varten, rakennelaitteilla varustettu	ZD
Kovamuovista valmistettu IBC-pakkaus nesteitä varten	ZJ
Kovamuovista valmistettu IBC-pakkaus nesteitä varten, vapaasti seisova	ZK
Kovamuovista valmistettu IBC-pakkaus, rakennelaitteilla varustettu, paineistettu	ZG
Kovamuovista valmistettu IBC-pakkaus, vapaasti seisova, paineistettu	ZH
Kudottu muovisäkki	5H
Kudottu muovisäkki, sisäpinnoittamaton ja vuoraamaton	XA
Kuitulevylaatikko	4G
Kuitulevystä valmistettu IBC-pakkaus	ZT

Kuljetussäiliö	FL
Kuormalava	PX
Kuormalava, 100 x 110 cm	AH
Kuppi	CU
Kuristemuovilla sidottu lava	AG
Kutistekääre	SW
Käsitelty kangas	CZ
Laatikko (Box)	BX
Laatikko (Case)	CS
Laatikko nesteitä varten	BW
Laatikko, CHEP (Commonwealth Handling Equipment Pool), Eurobox	DH
Laatikko, jossa on lavapohjarakenne	ED
Laatikko, jossa on lavapohjarakenne, kartonkia	EF
Laatikko, jossa on lavapohjarakenne, metallia	EH
Laatikko, jossa on lavapohjarakenne, muovia	EG
Laatikko, jossa on lavapohjarakenne, puuta	EE
Lankku	PN
Lankut nippuna/kimppuna	PZ
Lasiastia	GR
Laudat nippuna/kimppuna	BY
Lauta	BD
Lavalaatikko	PB
Lavetti	SI
Levy	PG
Levyt nippuna/kimppuna	PY
Lipas	CF
Liukulava	SL
Läpinäkyvä kuplapakkaus	AI
Lääkepullo	VI
Maitokori	MC
Matala alusta	SC
Matka-arkku	TR
Matkalaukku	SU
Matto	MT
Merimiesarkku	SE
Metalliastia	MR
Metallista valmistettu IBC-pakkaus	WF
Metallista valmistettu IBC-pakkaus nesteitä varten	WM
Metallista valmistettu IBC-pakkaus, paineistettu (yli 10 kpa).	WJ

Moduulilava, kauluksen mitat 80 x 100 cm	PD
Moduulilava, kauluksen mitat 80 x 120 cm	PE
Moduulilava, kauluksen mitat 80 x 60 cm	AF
Monikerroksinen kartonkilaatikko	DC
Monikerroksinen muovikori	DA
Monikerroksinen puukori	DB
Monikerrospaperista valmistettu IBC-pakkaus	ZA
Monikerrospaperista valmistettu kosteutta kestävä IBC-pakkaus	ZC
Monikerrospaperista valmistettu kosteutta kestävä säkki	XK
Monikerrospaperista valmistettu säkki	XJ
Monikerrossäkki (kerrokset ei eroteltavissa)	MB
Monikerrossäkki (kerrokset ovat eroteltavissa)	MS
Muoviastia	PR
Muovikalvosta valmistettu IBC-pakkaus	WS
Muovikalvosta valmistettu säkki	XD
Muovikori, jossa on kädensija	HA
Muovilaatikko	4H
Muovilla päällystetty arkki	SP
Muovilla päällystetty astia	MW
Muovipussi	EC
Muovista valmistettu IBC-pakkaus, kudottu, päällystetty	WP
Muovista valmistettu IBC-pakkaus, kudottu, päällystetty ja vuorattu	WR
Muovista valmistettu IBC-pakkaus, kudottu, päällystämätön ja vuoraamaton	WN
Muovista valmistettu IBC-pakkaus, kudottu, vuorattu	WQ
Muovista valmistettu nestekanisteri	3H
Muovista valmistettu nestekanisteri, jonka yläosa voidaan irrottaa	QN
Muovista valmistettu nestekanisteri, jonka yläosaa ei voida irrottaa	QM
Muovitynnyri	IH
Muovitynnyri, jonka yläosa voidaan irrottaa	QG
Muovitynnyri, jonka yläosaa ei voida irrottaa	QF
Muu	NA
Muusta metallista kuin teräksestä valmistettu IBC-pakkaus	ZV

Nelikulmainen hedelmäkori	PJ
Nestekanisteri, suorakulmainen	JC
Nestekanisteri, sylinterimäinen	JY
Nippu (Bundle)	BE
Nippu (Truss)	TS
Ohutlevy	SM
Olutkori	CB
Paali, puristamaton	BN
Paali, puristettu	BL
Paketti (Packet)	PA
Paketti (Parcel)	PC
Pakka	BT
Pakkaamaton	NE
Pakkaamaton ja käsittelemätön, useita yksiköjä	NG
Pakkaamaton ja käsittelemätön, yksi yksikkö	NF
Pakkaus	PK
Pakkauskori	HR
Pakkauslaatikko	CR
Pallo, suojaamaton	BF
Pallo, suojattu	BP
Panimotynnyri	HG
Paperiastia	AC
Paperilla päällystetty pakkaus	IG
Paperisäkki	5M
Peite	CV
Pieni pussi	SH
Pullo, suojaamaton, sipulimainen	BS
Pullo, suojaamaton, sylinterimäinen	BO
Pullo, suojattu, sipulimainen	BV
Pullo, suojattu, sylinterimäinen	BQ
Pullokori, pulloteline	BC
Puola	BB
Pussi (Bag)	BG
Pussi (Pouch)	PO
Pussi, joustava pakkaus	FX

Putket nippuna/kimppuna	PV
Putki (pipe)	PI
Putkilo	TU
Putkilo, jossa on suukappale	TV
Putkilot nippuna/kimppuna	TZ
Putkimainen kangasverkko	NV
Putkimainen muoviverkko	NU
Putkimainen päällys tai kuori, joustava, lähinnä elintarvikkeita varten	IF
Puuastia	AD
Puukori, jossa on kädensija	HB
Puulaatikko	4C
Puulaatikko (Vanpack)	VK
Puupohjaisesta levystä valmistettu IBC-pakkaus	ZY
Puupohjaisesta levystä valmistettu IBC-pakkaus, vuorattu	WZ
Puupohjaisesta levystä valmistettu laatikko	4F
Puusta valmistettu IBC-pakkaus	ZW
Puusta valmistettu IBC-pakkaus, vuorattu	WU
Puutavara	LG
Puutavara nippuna/kimppuna	LZ
Puutynnyri	1W
Puutynnyri	2C
Puutynnyri, jonka yläosa voidaan irrottaa	QJ
Puutynnyri, tapilla varustettu	QH
Pölytiivis kangassäkki	XG
Pölytiivis kudottu muovisäkki	XB
Pölytiivis puulaatikko	QQ

Rautatynnyri	DI
Rengas	RG
Ristikollinen häkki (Cage, skeleton)	SK
Rulla (Roll)	RO
Rulla (Spindle)	SD
Rulla (Spool)	SO
Rullakko	CW
Ruukku (Jar)	JR
Ruukku (Jug)	JG
Ruukku (Pitcher)	PH
Ruukku (Pot)	PT
Sarja	SX
Sauva	RD
Sauvat nippuna/kimppuna	RZ
Sisäkkäinen laatikko	NS
Solumuovilaatikko	QR
Sumutin	AT
Suppilo	AJ
Suuri säkki	ZB
Suursäkki	43
Suursäkki (IBC)	ZU
Sylinteri	CY
Sylinterimäinen tynnyri	DR
Säiliö (ammeen muotoinen)	BM
Säiliö (Bin)	BI
Säiliö (Vat)	VA
Säiliö, suorakulmainen	TK
Säiliö, sylinterimäinen	TY
Säilyketölkki	TN
Säilytyslaatikko	FO
Säkki	SA

Tangot nippuna/kimppuna	BZ
Tanko	BR
Tarjotin	PU
Tasku (Sleeve)	SY
Tavanomainen puulaatikko	QP
Teelaatikko	TC
Teräksestä valmistettu IBC-pakkaus	WC
Teräksestä valmistettu IBC-pakkaus nesteitä varten	WK
Teräksestä valmistettu IBC-pakkaus, paineistettu (yli 10 kpa).	WG
Teräksestä valmistettu nestekanisteri	3A
Teräksestä valmistettu nestekanisteri, jonka yläosa voidaan irrottaa	QL
Teräksestä valmistettu nestekanisteri, jonka yläosaa ei voida irrottaa	QK
Teräskuori	SV
Teräslaatikko (Box)	4A
Teräslaatikko (Case)	SS
Terästynnyri	1A
Terästynnyri, jonka yläosa voidaan irrottaa	QB
Terästynnyri, jonka yläosaa ei voi irrottaa	QA
Tonkka	CC
Tulitikkulaatikko	MX
Tyhjiöpakkaus	VP
Tynnyri (40 l)	FI
Tynnyri (Barrel)	BA
Tynnyri (Butt)	BU
Tynnyri (Cask)	CK
Tynnyri (Keg)	KG
Tynnyri (Tierce)	TI
Tynnyri (Tun)	TO
Tölkki, jossa on kädensija ja kaatonokka	CD
Tölkki, suorakulmainen	CA
Tölkki, sylinterimäinen	CX
Vaaketanko-vaateripustin	RJ
Vanerilaatikko	4D
Vanerista valmistettu IBC-pakkaus	ZX
Vanerista valmistettu IBC-pakkaus, vuorattu	WY
Vaneritynnyri	1D
Verkko (Net)	NT
Verkko (Rednet)	RT

Yhdistelmäpakkaus, lasiastia	6P
Yhdistelmäpakkaus, lasiastia alumiinilaatikossa	YR
Yhdistelmäpakkaus, lasiastia alumiinitynnyrissä	YQ
Yhdistelmäpakkaus, lasiastia kartonkilaatikossa	YX
Yhdistelmäpakkaus, lasiastia kartonkitynnyrissä	YW
Yhdistelmäpakkaus, lasiastia kovamuovipäälyksessä	YZ
Yhdistelmäpakkaus, lasiastia pajukorissa	YV
Yhdistelmäpakkaus, lasiastia puulaatikossa	YS
Yhdistelmäpakkaus, lasiastia solumuovilaatikossa	YY
Yhdistelmäpakkaus, lasiastia teräslaatikossa	YP
Yhdistelmäpakkaus, lasiastia terästynnyrissä	YN
Yhdistelmäpakkaus, lasiastia vaneritynnyrissä	YT
Yhdistelmäpakkaus, muoviastia	6H
Yhdistelmäpakkaus, muoviastia alumiinilaatikossa	YD
Yhdistelmäpakkaus, muoviastia alumiinitynnyrissä	YC
Yhdistelmäpakkaus, muoviastia kartonkilaatikossa	YK
Yhdistelmäpakkaus, muoviastia kartonkitynnyrissä	YJ
Yhdistelmäpakkaus, muoviastia kovamuovilaatikossa	YM
Yhdistelmäpakkaus, muoviastia muovitynnyrissä	YL
Yhdistelmäpakkaus, muoviastia puulaatikossa	YF
Yhdistelmäpakkaus, muoviastia teräslaatikossa	YB
Yhdistelmäpakkaus, muoviastia terästynnyrissä	YA
Yhdistelmäpakkaus, muoviastia vanerilaatikossa	YH
Yhdistelmäpakkaus, muoviastia vaneritynnyrissä	YG
Yhteinen määritelmä	ZZ
Yksitasoinen kartonkitarjotin, ilman kantta	DV
Yksitasoinen muovitarjotin, ilman kantta	DS
Yksitasoinen polystyreenitarjotin, ilman kantta	DU
Yksitasoinen puutarjotin, ilman kantta	DT
Ämpäri (Bucket)	BJ
Ämpäri (Pail)	PL
Ämpäri (Tub)	TB"